

# Vskr B

Druhý nedelňý kánon  
The second resurrestional canon

**3. hlas // 3<sup>rd</sup> echos**

## ***Od byz. nápevov k ZR a najstarším RI***

// Evolution from the Byzantine tradition to Znamenny rospev and the oldest Ruthenian irmologia

### Pramene // Sources

#### *Byz.*

	1 / 7 Ασμα καινον ασωμεν λαοι <b>Πής ιοβλ βοσπος ηοδιε</b>	3/ 17 Τόξον έθραυσας <b>Αλκη σοκοψη έση</b>	4 /27 Το ξενον και απορρητον <b>Γρανιχο ή ιερεγενης</b>	5 /34 Επι τής γής ο αόρατος <b>Να ρει ιεβηδημι</b>
Sn929	46v (043)	—	51r (046)	53v (49 )
Cois	65r	65r	65r	65r
Sa83	63v (125)	63v (125)	63v	64r
E.y.II	60r (57)	60r (57)	60r	60v
Sn1258	7r	10r	12r	14r (012)
Sn1257	35v	35v	35v	35v
Sn1256	64v (60)	62r (57)	62v (58)	62v (58)
Sn1588	97r	97v (100)	98r (100)	98r

	6 /44 Σκηνώσεως Ιωνάς <b>Γκνητο ίωνα</b>	7 /51 Σοβαρος ο τυραννος <b>Γ οδη μλιντε</b>	8 /59 Ενύλου φλόγα πυρός <b>Φ εμεσενια ώνα πιλαμε</b>	9 /66 Οι τώ γλυκεί τού Αχράντου <b>Η ιε ολακοιο ποεινταγο</b>
Sn929	55v (51)	57v (53)	59v (58)	62r
Cois	65v			
Sa83	64r	64r (126)	64r (124)	64r (126)
E.y.II	60v (58)	60v (58)	60v	61r
Sn1258	16r (13 )	18v (16)	21r (17)	24r (18)
Sn1257	36r	36r	36r	36v
Sn1256	63r (58)	63r (58)	63v (59)	63v (59)
Sn1588	98v	—	99r	99r

**Staroruské neumy (12.-15. stor.) // Palaiorussian neumes (12-15<sup>th</sup> century)**  
Xηλ 65r (72), No 35r, S407 45v ff. (0051)

**Ruské neumy (15.-17. stor.) // Reformed Russian sources (15-17<sup>th</sup> century)**  
S408 29v ff. (31), S410 31v (35), S411 323v (329) ~S410, S412 375r (385), S414 26r (31),  
S429 29v (39), S430 47v (56)

**Staroobradovci // Old Believers**  
**Pomor** 60v (123)

**RI**  
J005 92r (I/187), J029 206r (312), J046 91r (79), J673 169r (334), I229 88v (020)

*Text*

1. /7

Ασμα καινον ασωμεν λαοι  
το εκ παρθενου τεχθεντα εις σωτηριαν ημων  
και εν ο ποιησαντι της επουρανιοις τα επιγεια  
οτι δεδοξασται.

П'єс новъ въ посѣщении людіе  
шльзовъ фокшемъка на спасеніе наше  
и сокогашемъ со несбытнимъ счастиемъ  
како прослависѧ.

3. /17

**Τόξον** ἔθραυσας εχθρών,<sup>γε</sup>  
καὶ θυρεούς συνέτιψας,<sup>εζ</sup>  
εν ισχύι, Δέσποτα Χριστέ,<sup>εζ/εζ</sup>  
τὸ στερέωμα ημών,<sup>αζ/εζ</sup>  
άγιος εἰ Κύριε.<sup>εζ/εζ</sup>

4 / 27

Το ξενον <sup>ς</sup>  
και απορρητον του τοκου σου μυστηριον <sup>c3/F3</sup>-α-  
εισακηκοα και εφοβηθηη<sup>a2</sup>  
και γεγηθως κραυγαζω σοι. <sup>c3</sup>  
τη δυναμει σου δοξα φιλανθροπε. <sup>c3</sup>

**С**транникъ <sup>и</sup> неизвестнъ <sup>и</sup> одеска ти тайнъ  
оуслыша <sup>и</sup> дивиса, <sup>и</sup> велася вопю ти  
снѣкъ твоє слава мноїсаде.

5. /34

**Επί τής γῆς**<sup>yc</sup> ο αόρατος ώφθης,<sup>a2</sup>  
καὶ τοῖς βροτοίς<sup>yc</sup> εκών συνανεστράφης,<sup>c</sup>  
ο ακατάληπτος.<sup>c3/F3-a</sup>

καὶ πρός σέ ούν ορθρίζοντες,<sup>a/c2</sup>  
ανυμνούμεν σε Φιλανθρωπε.<sup>F/c3</sup>

**На земли  
и с землиныи  
небиные ми  
волю поиме,  
непостижныи.**

И КТЕБЪ ОУГДЕНЮЮЩЕ  
ВОСПѢВАЕ ТА ЧЕЛОВѢКОЛЮБЧЕ.

6. /44

**Σκηνώσεως Ιωνάς<sup>γc</sup>**  
τής εν κατωτάτω ἀδου τῆς φύσεως σύμβολον<sup>c3</sup>  
γεγονώς εβόα, ανάγαγε <sup>a2/3</sup> εκ φθοράς τήν ζωήν μου Φιλάνθρωπε. <sup>c3</sup>

Скунию Ішна  
в'їдністю поднії альда єстествоєнаго юндула  
їм, в'отілше, в'океди  
нігра ѹнбо мю чловекомлюче.

## 7. /51

**Σοβαρος** ο τυραννος<sup>a2</sup>  
αλλα παιδων γεγονεν αθηρμα.<sup>F3</sup>

**ωσπερ γαρ** χουν πατησαντες  
την επταπλασιων φλογω έψαλλον.<sup>c3</sup>  
ευλογητος ει κυριε<sup>c2</sup>  
ο θεος των πατερων ημων.<sup>F3</sup>

**Го<sup>о</sup>ды** м<sup>ы</sup>н<sup>и</sup>т<sup>е</sup> ~  
шт<sup>о</sup>ко<sup>к</sup> бы<sup>к</sup> н<sup>а</sup>г<sup>о</sup>л<sup>и</sup>щ<sup>е</sup>  
н<sup>а</sup>ко<sup>к</sup>е<sup>к</sup> бо<sup>к</sup> п<sup>о</sup>л<sup>а</sup> п<sup>о</sup>л<sup>а</sup>в<sup>и</sup>ш<sup>е</sup>  
с<sup>е</sup>д<sup>м</sup>о<sup>р</sup>и<sup>н</sup>ы<sup>и</sup> п<sup>и</sup>л<sup>а</sup>м<sup>е</sup> п<sup>о</sup>л<sup>а</sup>х<sup>у</sup>.  
Б<sup>и</sup>г<sup>о</sup>с<sup>л</sup>о<sup>в</sup>е<sup>к</sup> є<sup>с</sup>н<sup>и</sup> г<sup>о</sup>спод<sup>и</sup>н<sup>и</sup>  
б<sup>о</sup>ж<sup>е</sup> ш<sup>т</sup>е<sup>к</sup> на<sup>ш</sup>и.

## 8. /59

**Ενύλου** φλόγα πυρός<sup>y<sup>c</sup></sup> δί<sup>τ</sup> Αϋλου κατεμάραναν,<sup>c<sup>3</sup></sup>  
θεοφορούμενοι<sup>c<sup>2</sup></sup> Παίδες και<sup>έ</sup>ψαλλον,<sup>c<sup>3</sup></sup>  
ευλογείτε<sup>y<sup>c</sup></sup> πάντα τά<sup>έ</sup>ργα<sup>a/c<sup>2</sup></sup>  
Κυρίου τόν Κύριον.<sup>F/c<sup>3</sup></sup>

ext. 0  
—

ext. 1  
( και<sup>έ</sup> υπερυψούτε εις πάντας τούς αιώνας. )

ext. 2  
( και<sup>έ</sup> υπερυψούτε αυτον εις τούς αιώνας. )

**Б**е<sup>з</sup>е<sup>з</sup>е<sup>з</sup>е<sup>з</sup>на<sup>я</sup> ш<sup>т</sup>г<sup>и</sup>ла<sup>к</sup> п<sup>и</sup>л<sup>а</sup>м<sup>е</sup>  
н<sup>е</sup>к<sup>е</sup>п<sup>е</sup>е<sup>з</sup>е<sup>з</sup>е<sup>з</sup>ны<sup>и</sup> о<sup>у</sup>г<sup>л</sup>ас<sup>и</sup>ша  
б<sup>о</sup>го<sup>н</sup>ос<sup>и</sup>н<sup>и</sup> ш<sup>т</sup>ф<sup>о</sup>ц<sup>и</sup> п<sup>о</sup>л<sup>а</sup>х<sup>у</sup>,  
Б<sup>и</sup>г<sup>о</sup>с<sup>л</sup>о<sup>в</sup>е<sup>к</sup>т<sup>е</sup> в<sup>с</sup>а д<sup>а</sup>л<sup>а</sup>  
г<sup>о</sup>сп<sup>о</sup>н<sup>и</sup>а<sup>к</sup> г<sup>о</sup>сп<sup>о</sup>д<sup>а</sup>.

( π<sup>о</sup>т<sup>е</sup> н<sup>а</sup> п<sup>р</sup>е<sup>в</sup>о<sup>н</sup>о<sup>с</sup>н<sup>т</sup>е<sup>к</sup> є<sup>г</sup>о в<sup>з</sup> в<sup>ъ</sup>к<sup>и</sup>. )

## 9. /66

**Οι** τώ γλυκεί<sup>с</sup>  
τού Αχράντου σου Τόκου,<sup>a<sup>2</sup></sup>  
Βέλει τρωθέντες Αγνή.<sup>F<sup>3</sup></sup>

σού τό αξιέραστον<sup>c<sup>2</sup></sup>  
κάλλος θαυμάζοντες.<sup>c<sup>3</sup></sup>

άσμασι Αγγελικοις<sup>y<sup>c/d</sup></sup> επαξίως σε<sup>a<sup>2/3</sup></sup>  
ως μητέρα Θεού μεγαλύνομεν.<sup>c<sup>3</sup></sup>

**И**же с<sup>л</sup>ад<sup>ко</sup>ю<sup>к</sup>  
п<sup>р</sup>ен<sup>и</sup>ст<sup>а</sup>го<sup>к</sup> ф<sup>о</sup>д<sup>е</sup>ск<sup>а</sup> т<sup>в</sup>о<sup>е</sup>г<sup>ш</sup>  
ст<sup>р</sup>о<sup>ль</sup>о<sup>к</sup> о<sup>у</sup>л<sup>и</sup>вшас<sup>а</sup> ч<sup>и</sup>ст<sup>л</sup>а,  
н<sup>а</sup> т<sup>в</sup>о<sup>е</sup> д<sup>о</sup>ст<sup>о</sup>л<sup>и</sup>ю<sup>б</sup>ено<sup>к</sup> д<sup>о</sup>б<sup>р</sup>от<sup>и</sup> д<sup>и</sup>в<sup>а</sup>щес<sup>а</sup>.  
П<sup>е</sup>с<sup>м</sup>и<sup>и</sup> л<sup>а</sup>г<sup>г</sup>ес<sup>к</sup>и<sup>м</sup> д<sup>о</sup>ст<sup>о</sup>но<sup>к</sup> т<sup>а</sup>  
н<sup>а</sup>к<sup>ш</sup> м<sup>а</sup>т<sup>е</sup> б<sup>о</sup>г<sup>у</sup> в<sup>е</sup>ли<sup>ч</sup>а<sup>е</sup>.

1/ Ωδή α'

Sn1588 ˘ — — ˘ ˘ > ˘ > ˘ > ˘ > ˘ >

Sn1256 ˘ — — ˘ ˘ > ˘ ˘ > ˘ > ˘ > ˘ >

Sn1258 ˘ ˘ — . ˘ ˘ > > ˘ ˘ > ˘ > ˘ > ˘ >

E.γ.II ˘ > — ˘ ˘ ˘ > ˘ > — ˘ > ˘ — — ˘ > ˘ > ˘ >

Sa83 ˘ > — ˘ ˘ ˘ > ˘ > ˘ > — ˘ > ˘ — — ˘ > ˘ > ˘ >

Cois ˘ > ˘ ˘ ˘ ˘ > ˘ > — ˘ > — — ˘ > ˘ > ˘ .. ˘ >

Sn929 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ > ˘ > ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ > ˘ > ˘ > ˘ > ˘ >

Ασ- μα και- νον α- σω- μεν λα- οι τω εκ παρ-θε- νου τεχ- θεν- τι

Xηλ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

No ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

S407 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

 К\_СНЕ НО\_ ВОУ В\_КС\_ПО\_ И\_ М\_А\_ А\_Ю\_ ДИ\_ Е\_. О\_ Т\_А\_ Д\_К\_ В\_Ы\_ ро\_жь\_ шю\_ ся

S408 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

S412 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

S410 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

S411 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

S414 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

S429 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

S430 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

Pomor ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

Pomor  ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

J005  ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

 К\_СНЕ НО\_ ВОУ В\_КС\_ПО\_ И\_ М\_А\_ А\_Ю\_ ДИ\_ Е\_. О\_ Т\_А\_ Д\_К\_ В\_Ы\_ ро\_жь\_ шю\_ ся

A musical staff in G major, featuring a treble clef and a common time signature. The staff contains two measures of music. Measure 11 begins with a quarter note followed by an eighth note, then a sixteenth-note grace followed by a quarter note. Measure 12 begins with a sixteenth note followed by a quarter note, then a sixteenth-note grace followed by a quarter note.

Sn1256	כ כ >u, »	ג ג נ נ »	—. ב ב >	— כ כ >u, »
Sn1588	כ כ >u, ✗	ג ג נ נ >>n	—. ב ב >	— כ כ >u, ✗

A musical staff in G major, featuring a key signature of one sharp. The staff consists of five horizontal lines and four spaces. Measures 1 through 4 are shown, each starting with a quarter note. Measure 1 includes a whole note and a half note. Measures 2 and 3 include eighth notes and sixteenth notes. Measure 4 concludes with a half note.

Sn1258      סְנָהִירָה / > »

E.y.II	τ τ ς γ	> υ ρ̄	> τ — — / >	τ̄
Sa83	τ τ ρ̄ γ	> τ ρ̄	> υ τ τ / >	τ̄
Cois	τ υ / γ	> > ρ̄	> υ τ τ ρ̄ >	ρ̄
Sn929	τ >υ >ο γ	τ \ //	> υ > \ / >	γ

S407 ۲۲۰ ۱۵۷ ۱۵۸ ۱۵۹ ۱۶۰

на съ\_ па\_ се\_ ни\_ ѫ ше. и съ\_ въ\_ коупль\_ ше\_ ѿ\_ мой. // шоу\_ю\_

S412 **ك** **ل** **ج**: **أ** **ع** **ئ** **=** **ك** **ل** **ج**: **ش****ن****ئ****أ** **=**

S410      ل      ل      ب      ا      =      ا      =      ب      ب      ب      ب      ب      ب

S411      ፻      ፻ ገጽ፡ ተናሸነው ይፋል ይፋል ተናሸነው ይፋል ይፋል

S429      ۷      ۷ ۲:۱ ۳۰      ۸۱      ۸۲ ۲:۲ ۸۳      ۸۴

S430 ۷ ۷ ۷ ۱ ۳۰ ۳ ۳ ۲ ۲ ۱ ۳ ۳

Figure 1. A schematic diagram of the experimental setup. The light source (labeled 1) is a pulsed Nd:YAG laser operating at 532 nm. The beam passes through a lens (labeled 2) and a polarizer (labeled 3). The beam is focused by a lens (labeled 4) onto a sample (labeled 5). The sample is placed on a rotating stage (labeled 6). The scattered light is collected by a lens (labeled 7) and a polarizer (labeled 8). The light is detected by a photomultiplier tube (labeled 9).

A musical score for a single instrument, likely a woodwind or brass instrument. The score is in common time and features a key signature of one sharp. Each measure begins with a sharp sign. The music consists of a repeating pattern of eighth-note pairs followed by a single quarter note. This pattern repeats ten times across the page.

Fomoor |

A musical staff consisting of five horizontal lines. An eighth note is positioned on the second line from the bottom. The note has a vertical stem pointing upwards and a curved beam connecting its two segments.

на спасение и союз купле-шему моя.

A musical score fragment labeled J029. It consists of two measures of music in G clef. The first measure contains six notes: a quarter note, followed by three eighth notes, and a half note. The second measure contains four notes: a quarter note, followed by three eighth notes. The notes have various stem directions and some are grouped together.

на слаце и ће бити ше. и се било када ће мах.

A musical staff in G major, starting with a 'G' clef. It consists of ten measures of music. The first nine measures contain eighth notes and sixteenth note pairs. The tenth measure contains eighth notes and sixteenth note pairs. The music is written on five lines and four spaces.

Sn1256 —.✓>n — ✓ q — — ✓> > ✓ ✓>»»

A musical staff in G major, featuring a key signature of one sharp. The melody begins with a dotted half note followed by an eighth note, then a series of eighth notes and sixteenth notes. The notes are primarily on the A, B, and C lines of the staff.

E.g.II > ፻ - - / > > - √ እ እ > ቅ ቅ > ቅ ቅ > ቅ

Sa83 > - - - / > > - ဗ္ဗ > > ၂၄၁။ > ၃၃။

Sn929 ፻፻፻ ፻፻፻ ፻፻፻ ፻፻፻ ፻፻፻ ፻፻፻ ፻፻፻ ፻፻፻ ፻፻፻ ፻፻፻ ፻፻፻ ፻፻፻ ፻፻፻

τοις επ- ου- ρα- νι- οις τα ε- πι- γει- α ο- τι δε- δο- ξα- σται.

No ↗ ↘ ↙ ↖ ↜ ↛ ↝ ↞ ↟ ↠ ↡ ↢ ↣ ↤ ↥ ↦

S407 L L L L      v L L ~~=~~ >>      n L L \ = =

Съ не\_бъкъсъ\_нъ\_и\_ ми\_ зъ\_мъ\_ на\_ я. я\_ ко\_ про\_слъ\_ ви\_ са.

S408 ლ ლ ლ ლ ბ ლ ლ მ ვ მ მ ॥ ვ ლ მ მ მ მ მ მ

S410 ተወቃደ ከተማ የሚከተሉ በኩል ተስፋይ ይመለከት ይችላል

S430 ﻦـ ﻢـ ﻪـ ﻢـ ﻢـ ﻢـ ﻢـ = ﻢـ ﻢـ ﻢـ ١

S429 ስርጋም ተስፋይ ነው ይህንን የሚከተሉት የሚመለከት ማረጋገጫ የሚከተሉት የሚመለከት ማረጋገጫ

A musical score for 'Pomor' featuring a single melodic line on a five-line staff. The notes are primarily eighth notes, some with stems pointing up and others down. There are several rests, including a prominent one at the end of the measure. The word 'Pomor' is written vertically to the left of the staff.

A musical score for J005, page 1, featuring two staves of music. The first staff begins with a bass clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The second staff begins with a treble clef, also in common time and one sharp. Both staves contain six measures of music, primarily consisting of eighth-note patterns.

СО\_НЕ\_ДЕ\_СЕ\_Н'Я\_ И\_ МИ\_ ЗЕ\_ МЕ\_ НА\_ А. ИА\_ ИКО\_ ПРО\_СЛА\_ ВИ\_ СА.

A musical score page showing a single staff of music. The staff consists of five horizontal lines. The notes are represented by black shapes: some are small circles, some are larger circles with a vertical stem, and some are small triangles pointing upwards or downwards. The notes are arranged in a sequence that suggests a rhythmic pattern. The page number 'J029' is visible at the top left.

СО НЕ\_ ЕЕ\_ НИ\_ МИ СЕ\_ НА\_ А. ТА\_ КО ПРО\_ СЛА\_ ЕИ\_ СЛ.

A musical score page featuring a single melodic line in the treble clef staff. The music consists of eighth-note patterns with various rhythmic subdivisions and rests. The page number '1229' is located at the bottom left.

СО НЕ БЕ ВЫ МИ      МИ      НА А. ГА КО      ПРО СЛА ЕИ СА.

3 / Ωδή γ'



Sn1588 Γ̄ ˘ ˘ ˘ > > ˘ ˘ > ˘ ˘ > - . ˘ > - - - ˘ ˘



Sn1256 Γ̄ ˘ ˘ ˘ > > ˘ ˘ > ˘ ˘ > - - - ˘ ˘ > >



Sn1257 Γ̄ ˘ ˘ ˘ > > ˘ > > ˘ > - - - ˘ ˘ >



E.γ.II Γ̄ ˘ ˘ ˘ > > ˘ ˘ > ˘ ˘ > ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ Sa83  
Cois ˘ ˘ ˘ > > ˘ ˘ > ˘ ˘ > ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘  
Τό- ξον έ-θραυ-σας εχ-θρών, καί θυ- ρε- ούς συν-έ- τι- ψας,

Xηλ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

No ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

S407 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

**Α**γι\_ κ\_ σ\_ κρογ\_ ϕι\_ ερα\_ жи\_ и. и\_ ϕи\_ т\_ σ\_ т\_ ερ\_ л\_ и\_ с\_ и

S408 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = :

S412 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = :

S410 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = :

S411 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = :

S414 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = :

S429 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = :

S430 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ = :

Pomor



J029

**Α**γι\_ κ\_ σ\_ κρογ\_ ϕι\_ ερα\_ жи\_ и. и\_ ϕи\_ т\_ σ\_ т\_ ε\_ с\_ и



**Α**γι\_ κ\_ σ\_ κρογ\_ ϕι\_ ερα\_ жи\_ и. и\_ ϕи\_ т\_ σ\_ т\_ ε\_ с\_ и



Sn1588 ↗ > ↗ >> ↗, ≈



Sn1256 ↗ > ↗ ≈ ↗ > > ↗, ≈



Sn1257 ↙ ↙ ≈ > ↗ > > u > ≈



Sn1258 > — — ≈ ↗ > ↗ ≈ >



E.y.II > ⋮ — ≈ ↗ > > ↗ ≈ > Sa83

Cois >x — / ≈ ↗ > > ↗ ≈ >  
εν ισ- χύ- ī, Δέ-σπο- τα Χρι- στέ,

Xηλ ↙ ↙ ≈ ⋮ ↗ ↙ ↙ ≈

No ↙ ↙ ≈ ⋮ ↗ ↙ ↙ ≈

S407 ↙ ↙ ≈ ⋮ ↗ ↙ ↙ ≈

κρήπο\_ στή\_ ίο

βλα\_δη\_ κο

χρι\_ στε.

S408 ↙ ⋮ ↙ ↙ ↗ ⋮ ≈ ≈

S412 ↙ ⋮ ↙ ↙ ⋮ ↗ ⋮ ≈ ≈

S414 ↙ ⋮ ↙ ↙ ⋮ ↗ ⋮ ≈ ≈

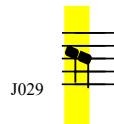
S410/11/29/30

Pomor

κρήπο\_ στή\_ ίο

βλα\_δη\_ κο

χρι\_ στε.

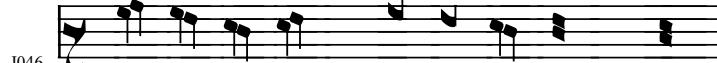


Pomor

κρήπο\_ στή\_ ίο

βλα\_δη\_ κο

J673, I229



κρήπο\_ στή\_ ίο

βλα\_δη\_ κο

J673, I229

**Sn1256**
  
**Sn1257**
  
**E.γ.II** > 
  
**Sa83** > 
  
**Cois** > 
  
 τό στε-ρέ- ω- μα η- μών, 
  
**Xηλ**
  
**No**
  
**S407**
  
 ογ\_τε\_ρ\_ же\_ни\_ 
  
**S408**
  
**S412**
  
**S410**
  
**S411**
  
**S414**
  
**S430**
  
**S429**
  
Sn1258

Pomor

J005

ОУ\_ТВЕР\_ ЖЕ\_НИ\_ Е НА\_ ШЕ СВА\_ ТО Е СИ\_ ГО\_ СПО\_ ДИ.

J046

ОУ\_ЛВЕР\_ ЖЕ\_ НИ\_ Е НА\_ ШЕ СВА\_ Е Е СИ\_ ГО\_ СПО\_ ДИ.

J029

ОУ\_ЛВЕР\_ ЖЕ\_ НИ\_ Е НА\_ ШЕ СВА\_ Е СИ\_ ГО\_ СПО\_ ДИ.

J673, I229

4 / Ωδή δ'



Sn1256 ↗ — . ↘  
Sn1588 ↗ — . ↘



Sn1257 ♂ ⋮ ↘  
Sn1258 > ⋮ ↘



E.γ.II ↗ ↗ ⋯ ↘ ↘

Sa83 ↗ ↗ ⋯ ⋯

Cois ↗ ⋯ ⋯

Sn929 ⌍ ⌍ ⌍  
To ξε- vov

Xηλ ⌍ ⌍ ⌍ = No

S407 ⌍ ⌍ ⌍ =

ΤΡΑ\_ ΝΕ\_ ΝΟΥ

S408 ⌍ ⌍ ⌍ =

S412/14 ⌍ ⌍ ⌍ = S429

S410/11 ⌍ ⌍ ⌍ = S430

Pomor ⌍ ⌍ ⌍ =  
 ΤΡΑ\_ ΝΕ\_ ΝΟΥ

J005 Pomor

ΤΡΑ\_ ΗΕ\_ ΗΧ

J046

ΤΡΑ\_ ΗΕ\_ ΗΧ

J029

J673,I229 ΤΡΑ\_ ΗΧ ΗΧ ΙΟ



Sn1588 >n - ✓ > c c ✓ > ✓ >u, »> n. >



Sn1257 >n - ✓ >u c c ✓ >u, »> g >



Sn1258 c >n / > > - c >x > - n > >



E.y.II > - / > > > > n - - > > >

Sa83 / >n / > > c > > n - - > > >

Cois ✓ > / > > - > > - - > > >

Sn929 > > / > c / > > > > > > > >  
και α- πορ-ρη-τον του το-κου σου μυ-στη- ρι- ov

Xηλ c c c c c c c c >> c v =u >> =

No c c c c c c c c >> c v =v >> =

S407 c c c c c c c c >> c v =v >> =

H НЕ\_ НЗ\_ РЕ\_ YЕ\_ НЕ\_ НОУ\_ РО\_ ЖЕ\_ СТВА\_ ТИ\_ ТА\_ H\_ НОУ

S408 c c c c c c c c >> c v =v >> =

S412 c c c c c c c c >> c v =v >> =

S410 c c c c c c c c >> c v =v >> =

S411 c c c c c c c c >> c v =v >> =

S414 c c c c c c c c >> c v =v >> =

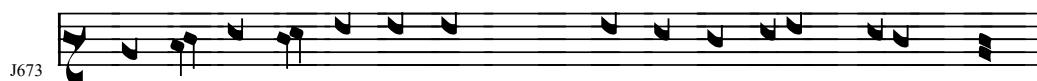
S429 E c c c c c c c c >> c v =v >> =

S430 c c c c c c c c >> c v =v >> =

Pomor



H НЕ\_ НЗ\_ РЕ\_ YЕ\_ НЕ\_ НОУ\_ РО\_ ЖЕ\_ СТВА\_ ТИ\_ ТА\_ H\_ НОУ



H НЕ\_ НЗ\_ РЕ\_ YЕ\_ НХ\_ ГО\_ РО\_ ЖЕ\_ СТВА\_ ТИ\_ ТА\_ НХ\_



Sn1257 — — ύ > ˘ ˘ ύ > » ˘  
εισ- α- κη- κο- α και ε- φο- βη- θην,



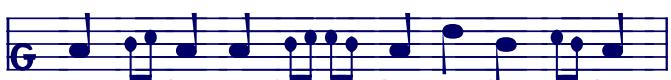
Sn1588 — — — ˘ ˘ ˘ ˘ >



Sn1256 — — / > ˘ > ˘ > ˘ > ˘ >



Sn1258 — — ˘ > ˘ > ˘ > ˘ > ˘ > ˘ >



E.γ.II > ˘ > ˘ > ˘ > ˘ > ˘ >

Sa83 > ˘ > ˘ > ˘ > ˘ > ˘ >

Cois >.. ˘ >.. — ˘ > ˘ > ˘ >

Sn929 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ > ˘ > ˘ > ˘ >  
εισ- α- κη- κο- α και ε- φο- βη- θην,

No ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ = Xηλ – lacuna

S407 ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ =

ΟΥ\_ ΣΛΗ\_ ΙΑ\_ ΧΙ\_ Η\_ ΔΗ\_ ΕΗ\_ ΧΙ\_ ΣΑ

S408 ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ =

S412 ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ =

S410 ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ =

S411 ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ =

S414 ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ =

S429 ˘ ˘ ˘ = ˘ ˘ ˘ =

S430

Pomor



J029

J046 ΟΥ\_ ΣΛΗ\_ ΙΑ\_ ΧΙ\_ Η\_ ΔΗ\_ ΕΗ\_ ΧΙ\_ ΣΑ  
ΟΥ\_ ΣΛΗ\_ ΙΑ\_ ΧΙ\_ Η\_ ΔΗ\_ ΕΗ\_ ΣΑ

J673,I229



Sn1257 ˘ ˘ ˘ > u, >> ˘˘˘ ˘˘˘



Sn1258 ˘ ˘ ˘ > ˘˘˘ ˘˘˘



E.γ.II ˘ ˘ ˘ > ˘˘˘ ˘˘˘ ˘˘˘

Sa83 ˘ / > > ˘˘˘ ˘˘˘ ˘˘˘

Cois ˘ ˘ ˘ > ˘˘˘ ˘˘˘ ˘˘˘

Sn929 ˘ ˘ / >.. ˘ > ˘˘˘ ˘˘˘  
καὶ γε- γη-θως κραυ-γα- ζω σοι,

Xηλ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘

No ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =v =v =v =v

S407 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =v =v =v =v

И КЕ\_ СЕ\_ АИА\_СА\_ ЕО\_ ПИ\_ то ти

S408 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =v =v =v =v

S412 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =v =v =v =v

S410 Σ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =v =v =v =v S429

S411 Σ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =v =v =v =v

S414 Σ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ =v =v =v =v S430; Pomor



И КЕ\_ СЕ\_ АИА\_СА\_ ЕО\_ ПИ\_ то ти



И КЕ\_ СЕ\_ АИА\_СА\_ ЕО\_ ПИ\_ то ти

A musical staff in G major with a common time signature. The staff begins with a 'G' in a bold font. It contains four measures of music. Measure 1 consists of eighth notes: a solid black note, followed by a dotted half note, a solid black note, a solid black note, another solid black note, and a solid black note. Measure 2 starts with a solid black note, followed by a dotted half note, a solid black note, a solid black note, and a solid black note. Measure 3 starts with a solid black note, followed by a dotted half note, a solid black note, and a solid black note. Measure 4 starts with a solid black note, followed by a dotted half note, a solid black note, and a solid black note.

Sn1256 ⌈ >n / > > - . e ⌈ ⌈ ⌈ ⌈

A musical staff in G major, starting with a G note. The melody consists of eighth and sixteenth notes, moving through various intervals such as eighth-note pairs, sixteenth-note pairs, and single sixteenth notes. The staff ends with a double bar line.

Sn1257  $\leftarrow - \nearrow > \rightarrow u_2 \cup \rightarrow u_3 > \overline{\nearrow} \nearrow \nearrow \leftarrow$

A musical score for 'The Star-Spangled Banner' on a staff. The key signature is G major (no sharps or flats). The time signature is common time (indicated by 'C'). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics begin with 'O say can you see'. The score includes a basso continuo part with a sustained note under the vocal line.

Sn1258 > n - / > > < ๑๙ ๗๙ ๓๙ > ๔

A musical staff with a G clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It shows a G major scale starting on G, followed by a half note A, a whole note B, a half note C, a whole note D, a half note E, a whole note F, and a half note G.

E.γ.II > ↘ ↗ > - ↘ ↙ ≈ ≈ ↘

Sa83  $\cup \geq_0 \cap \geq = \sqcup \sqsupseteq \sqsupset \sqsupseteq \sqsupset \sqsupset$

Cois 13 13 3 13 i / 11 11

Sn929      ↗ ↗ / > > / / > //  
 τη δυ- να-μει σου δο- ξα φιλ-αν- θρο- πε.

Xηλ ... ΛΛυΛ \ =u ≈\ +  
CH-10-100-10-10-10-10-10-10-10-10-10

СИ АК ТВО ЕС И САА БА МИ АС СБР АЕ

S108 گیلگانیا ۱۰۰ = گیل ۱۰۰ = ۱

S412 سَمِعَتْ لَهُمْ أَنَّهُمْ لَا يَكُونُونَ

S410 گیلگانیا گیلگانیا

S411 سُبْحَانَ رَبِّ الْعَالَمِينَ سُبْحَانَ رَبِّ الْعَالَمِينَ

S414/29/30, Pomor

СИ АБ ТВО Е И САА ВА МИ АО СЕР АЕ

A musical score page showing a staff with six measures of music. The staff begins with a clef, followed by a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The notes are primarily eighth notes, with some sixteenth-note patterns and rests. Measure 1 starts with a quarter note, followed by a sixteenth-note pattern. Measures 2-4 continue this pattern. Measure 5 starts with a sixteenth-note pattern, followed by a quarter note. Measure 6 starts with a sixteenth-note pattern, followed by a quarter note.

CH\_ AK\_ MBO\_E\_ H\_ CAA\_ BA\_ MH\_ AO\_ CEO\_ DE\_

A musical staff consisting of five horizontal lines. It features a sequence of notes starting with a eighth note with a sharp sign, followed by a sixteenth note with a sharp sign. This pattern repeats three more times, followed by a single eighth note with a sharp sign.

A blank musical staff consisting of five horizontal lines and four spaces, starting with a clef and a key signature.

CH AL<sup>1</sup>  $\pi\text{BO}_2^{\text{H}}$  CAA BA MH AO CFO AE

J046/029.I229. Pomor

5 / Ωδή ε'



Sn1257 >ο ㅡ ㅓ ㄹ ㄹ > - - ㅓ > ㅓ >



Sn1588 ㅓ ㅡ ㅓ ㄹ ㄹ > - - ㅓ > ㅓ >



E.y.II ㅓ ㅡ ㅓ ㄹ ㄹ > - ㅓ > ㅓ >

Sn1258 ㅓ ㅡ ㅓ ㄹ ㄹ > - ㅓ > ㅓ ㅓ >

Sa83 >ο ㅡ ㅓ ㄹ ㄹ > - ㅓ > ㅓ ㅓ >

Cois > - ㅓ ㄹ ㄹ > - ㅓ > > ㅓ >

Sn929 ㅓ ㅡ ㅓ ㄹ ㄹ > - ㅓ > ㅓ >  
E- πί τής γής o α- ó- ρα- τος ώφ- θης,

Xηλ ἢ ㅓ = ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ =

No ἢ ㅓ = ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ =

S407 ἢ ㅓ = ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ =

**嗾** Αζεμ λι. οε βι δι μνι ια βι οα.

S408 ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ =

S412 ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ =

S410/14 ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ =

S429 ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ =

Pomor ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ ㅓ =

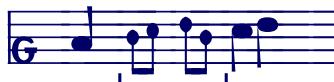
S430 ㅓ



**嗾** Αζεμ λι. οε βι δι μνι ια βι οα.

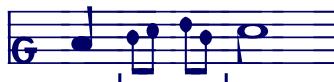


**嗾** Αζεμ λι. οε βι δι μνι ια βι οα.



Sn1256

— — — — //



Sn1258

— — — — //

E.γ.II,Sn1257

Sn1588

// — — — //

Sa83

— — — — //

Cois

> — > //

Sn929

>> >> < //

καὶ τοῖς βρο-τοῖς

Xηλ

✓ — — — — ✓ =

No

— — — — ✓ —

S407

— — — — ✓ =

Η ΚΖ ΖΕ ΜΕ ΝΤΙ Η ΜΗ

S408

— — — — :: Ρ: ✓ —

S412

✓ — — — :: Ρ: ✓ —

S410

Σ — — — :: Ρ: ✓ —

S411

Σ — — — :: Ρ: ✓ —

S414

Σ — — — :: Ρ: ✓ —

S429

Σ — — — :: Ρ: ✓ —

S430

Pomor



Pomor

Η ΚΟ ΖΕ ΜΕ ΝΤΙ Η ΜΗ



J005

Η ΚΟ ΖΕ ΜΕ ΝΤΙ Η ΜΗ

J673

Η ΚΟ ΖΕ ΝΤΙ ΜΗ ΕΟ ΑΕ

I229



J046

Η ΚΖ ΖΕ ΝΤΙ ΜΗ ΕΟ ΑΕ

J029

Η ΚΟ ΙΑΟ ΖΕ ΚΗ ΕΟ ΑΕ



E.γ.II — ↗ > ↗ > ↗ > u, > — — / > ՚ ՚  
 Sn929 > / > ↗ ↗ / ↗ > / > ↗ ՚ ՚ >  
 ε- κών συν-αν- ε- στρά-φης, ο α- κα- τά- ληπ- τος,



Sn1257 ՚ — ↗ ↗ ↗ ↗ > u > ՚ ՚ ՚ ՚ ↗



Sn1588 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ > u, » > n ՚ . > n



Sn1256 ↗ / > > ↗ ↗ ↗ > u, » > ՚ ՚ ՚ ՚



Sn1258 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ > n — — ՚ ՚ ՚ ՚ ՚  
 Sa83 — ↗ ↗ ↗ ↗ > n — — ՚ ՚ ՚ ՚ ՚  
 Cois > / > / > / > > — ՚ ՚ ՚ ՚ ՚ >  
 ε- κών συν-αν- ε- στρά-φης, ο α- κα- τά- ληπ- τος,

Xηλ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗

No ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗

S407 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗

Бо\_ ле\_ ю\_ по\_ жи\_ ве\_ не\_ по\_ сты\_ жи\_ ма\_ и.

S408 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗

S412 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗

S410/11/14/29/30, Pomor



Бо\_ ле\_ ю\_ по\_ жи\_ ве\_ не\_ по\_ сты\_ жи\_ ма\_ и.



J029

J673

ю\_ по\_ жи\_ ве\_ не\_ по\_ сты\_ жи\_ ма\_ и.



Sn1257 > — ↗ > ↘, > //



Sn1588 —. ↗ > — ↗ > //



Sn1256 —. ↗ ↘ — — ↗ //



Sn1258 > ↙ — ↗ ↗, //



E.γ.II > ↙ ↗ ↗, ↗ > »

Sa83 > ↙ ↙ ↗ > ↗ ↗, //

Cois > ↙ ↗ ↙ ↗ > //

Sn929 > ↙ ↙ > ↗ ↗ //

καί πρός σέ ορ- θρί-ζον- τες,

Xηλ ↙ ↙ ↙ ↗ ↗ = No

S407 ↙ ↙ ↙ ↗ ↗ =

И КТ€\_Б€\_ ОY\_ ТР€\_НІО\_ Й\_ Ѣ€

S408 ↗: ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =

S412 ↗: ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ = S410

S411 ↗: ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =

S414 ↗: ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =

S430 ↗: ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =

S429 ↗: ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ = Pomor

Pomor



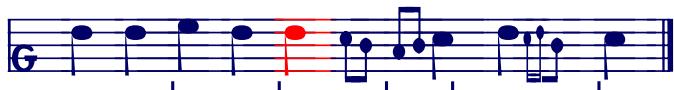
И КТ€\_Б€\_ ОY\_ ТР€\_НІО\_ Й\_ Ѣ€



J005

J029

И КПО\_Б€\_ X\_ ПQ€\_ НІО\_ Й\_ Ѣ€



Sn1588

— — ↗ ↗ ↗ > ↗ > ↗ ↗ ↗ ↗



Sn1256

— — ↗ > ↗ > ↗ ↗ ↗ ↗



E.γ.II

— — ↗ > ↗ ↗ ↗ ↗

Sa83

> — ↗ > ↗ ↗ ↗ ↗

Cois

— — ↗ > ↗ ↗ ↗ ↗

Sn929

— — ↗ > ↗ ↗ αν- νμ- νού-μέν σε Φιλ-αν- θρω- πε.

No

— — ↗ ↗ ↗ ↗ > ↗ ↗ = = ➤ + Xηλ – lacuna

S407

— — ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ = = +

ΕΚC\_ΠΤK\_ ΚA\_ Iε\_ Mε\_ TA\_ YΛO\_ ΒK\_ IC0\_ ALIO\_ ΕK\_ Yε.

S408

— — ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ = = +

S412

— — ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ = = +

S410

— — ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ = = +

S411

— — ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ = = +

S414

— — ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ = = +

S429

— — ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ = = +

S430

— — ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ = = +

Pomor

— — ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ = = +

Pomor



J005



ΕC\_ ΠT\_ KA\_ EM\_ TA\_ Yε\_ AO\_ K\_ IC\_ ALIO\_ Ε\_ Yε.

J046



ΕC\_ ΠT\_ KA\_ ε\_ Μ\_ Yε\_ AO\_ K\_ KO\_ ΑΙΟΕ\_ Yε.

6 / Ωδής'



Sn1256 ο ̇ ̄ ̄ >ο — ̄



Sn1588

Sn1257 ο ̇ ̄ ̄ >ο ̄ ̄ ̄



E.γ.II Γ̄ ̄ ̄ >ο > η̄ ̄  
Sa83 ̄ ̄ ̄ >ο > η̄ ̄  
Cois — ̄ >ο > η̄ ̄  
Sn929 ̄ ̄ ̄ >ο > ̄ //  
Σκηνώ-σε- ως I- ω- νάς,

S407 Σ ̄ ̄ ̄ ̄ ̄ =  
ΓΕ\_ ΑΕ\_ ΗΗ\_ Ε\_ Η\_ Ω\_ ΝΑ  
S408 Σ ̄ ̄ ̄ ̄ ̄ =  
S412 Σ ̄ ̄ ̄ ̄ ̄ =  
S410 Σ ̄ ̄ ̄ ̄ ̄ =  
S411 Σ ̄ ̄ ̄ ̄ ̄ =  
S414 Σ ̄ ̄ ̄ ̄ ̄ =  
S429 Σ ̄ ̄ ̄ ̄ ̄ =  
ΓΕ\_ ΑΕ\_ ΗΗ\_ Ε\_ Η\_ Ω\_ ΝΑ

Sn1258



J005

J029, Pomor

ΓΕ\_ ΑΕ\_ ΗΗ\_ Ε\_ Η\_ Ω\_ ΝΑ  
ΒΕ\_ ΑΕ\_ ΗΗ\_ Ε\_ Ι\_ Ω\_ ΝΑ



J046

J673

ΓΚΗΗΙ\_ ΙΟ\_ Ι\_ Ω\_ ΝΑ  
ΓΙ\_ ΚΗΙ\_ ΙΟ\_ Ι\_ Ω\_ ΝΑ

Sn1588

Sn1257

Sn1258

E.g.II

Sa83

Cois;

Sn929

τής εν κα- τω- τά- τω á- δου τής φύ- σε- ως, σύμ- βο- λον

S407

**ПРОКЛАСТИРОВАНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ**

- |       |   |    |    |    |   |    |    |    |    |    |    |
|-------|---|----|----|----|---|----|----|----|----|----|----|
| S408  | ✓ | ل  | ل  | بـ | و | سـ | سـ | سـ | سـ | سـ | سـ |
| S412  | ل | ل  | ل  | بـ | و | سـ | سـ | سـ | سـ | سـ | سـ |
| S410  | ل | ل  | ل  | بـ | و | سـ | سـ | سـ | سـ | سـ | سـ |
| S411  | ل | ل  | ل  | بـ | و | سـ | سـ | سـ | سـ | سـ | سـ |
| S414  | ل | ل  | ل  | بـ | و | سـ | سـ | سـ | سـ | سـ | سـ |
| S429  | ل | ل  | سـ | بـ | و | سـ | سـ | سـ | سـ | سـ | سـ |
| S430  | ل | ل  | ل  | بـ | و | سـ | سـ | سـ | سـ | سـ | سـ |
| Pomor | ل | سـ | سـ | بـ | و | سـ | سـ | سـ | سـ | سـ | سـ |

A musical score for 'Pomor' featuring a single melodic line on a staff. The staff consists of five horizontal lines and four spaces. The notes are primarily eighth notes, some with stems pointing up and others down, separated by vertical bar lines. There are also several sixteenth-note patterns. The music is written in common time.

A musical score for two voices. The left voice (top) has a bass clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. It begins with a half note followed by a eighth-note triplet pattern. The right voice (bottom) has a soprano clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. It begins with a quarter note followed by a eighth-note triplet pattern. Both voices continue with a repeating eighth-note triplet pattern.

J005

J029

ПРЕ\_ИС\_ ПО\_ ДЕ\_ НА\_ А\_      ДА. Е\_ СТЄ\_СТВА\_ О\_ БРА\_ЗО\_ БЫ\_      ЕО

A single measure of musical notation on a treble clef staff. The measure consists of six eighth-note pairs, each pair connected by a vertical bar line. The notes alternate between two different pitch levels. The measure begins with a sharp sign indicating a key signature of one sharp.

J673,I229

ποε\_ ιс\_ πο\_ ηλ, α\_ α. ε\_ сиe\_ сиie\_ ηα\_ го\_ ω\_ боя\_ ζα



Sn1256 >u, > — — ≈ ˘ >n / > »



Sn1588 — ˘ ˘ > ˘ >n — ˘ ≈ ≈



Sn1257 ˘ ˘ ˘ >u, ≈ ˘ >n ≈ > »



Sn1258 > ˘ ˘ >u ≈ ˘ >n / > »



E.y.II > ˘ ≈ > » ˘ ≈ / > »

Sa83 > ˘ ˘ >u ≈ ˘ ≈ / > ≈

Cois > — ˘ ≈ » ˘ > / > //

Sn929 > > ˘ >u ≈ ˘ / > ˘ >

γε- γο- νώς ε- βό-

α, αν- á- γα- γε

S407 ˘ ˘ ˘ ≈ = ˘ ≈ ˘ =

Бы\_ бы\_, бы\_ пи\_ я\_ ше. бы\_ бы\_ ды.

S408 ˘ ˘ ≈ = ˘ ≈ ˘ =

S412 ˘ ≈ ˘ ≈ ˘ ≈ ˘ =

S410/14 ˘ ≈ ˘ ≈ ˘ ≈ ˘ =

S411/30 ˘ ≈ ˘ ≈ ˘ ≈ ˘ =

S429 ˘ ≈ ˘ ≈ ˘ ≈ ˘ =

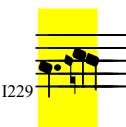
Pomor

Бо\_ пи\_ я\_ ше. бы\_ бы\_ ды.

J005



J046/029;



J673



Бо\_ пи\_ я\_ ше. бы\_ бы\_ ды.



Sn1588 — — ↗ > ↗ ↗ > ≈ ≈ ≈ ≈



Sn1257 — — ↗ > ↗ ↗ > ≈ ≈ ≈ ≈



Sn1258 — — — ↗ > ≈ ≈ ≈ ≈ ≈ ≈



E.γ.II — — ↗ > — . ↗ ≈ ≈ ≈ ≈

Sa83 — . ↗ ↗ > — . ↗ ≈ ≈ ≈ ≈

Cois > ↗ / > ≈ ↗ ≈ ≈ ≈ ≈

Sn929 ↗ — / > \ / > \ / > ≈ ≈ ≈ ≈  
εκ φθο-ράς τήν ζω- ήν μου Φι- λάν- θρω- πε.

S407 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ≈ ≈ ≈ ≈ +  
ИС\_ ТЛ\_ А\_ ЖИ\_ ЗН\_ МО\_ И\_ ИА\_ ИК\_ МИ\_ А\_ сър\_ дъ.

S408 ↗ ↗ ↗ ↗ ≈ ≈ ≈ ≈ +

S412 ↗ ↗ ↗ ↗ ≈ ≈ ≈ ≈ +

S430 ↗ ↗ ↗ ↗ ≈ ≈ ≈ ≈ +

S410 ↗ ↗ ↗ ↗ ≈ ≈ ≈ ≈ +

S429 ↗ ↗ ↗ ↗ ≈ ≈ ≈ ≈ +

Pomor ↗ ↗ ↗ ↗ ≈ ≈ ≈ ≈ +

S414; S411 ↗



ИС\_ ТЛ\_ А\_ ЖИ\_ ЗН\_ МО\_ И\_ ИА\_ ИК\_ МИ\_ А\_ сър\_ дъ.



ИС\_ ПЛА\_ ЖИ\_ ЗН\_ МО\_ И\_ ИА\_ ИК\_ МИ\_ А\_ сър\_ дъ.

7 / Ωδή ζ'

Sn1257

Sn1258

E.g.II

Sa83

Sn929

S407

S408

S412

S410

S411

S414

S429

S430,Pomor

Pomor

J005/029

J046



Sn1257

> — — — ↗ > >u



Sn1256

> — — — ↗ > >u



E.γ.II

— ↗ — ↘ ↗ ↗ > >u

Sn1258; Sa83

Sn929

— ↗ — ↘ — ↗ > >

ωσ-περ γαρ χονν πα- τη-σαν-τες

S407

↖ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =

ΙΑ\_ ΙΚΟ\_ ΕΟ\_ ΠΕΡ\_ ΣΤΕ\_ ΠΟ\_ ΠΕ\_ ΡΑ\_ ΒΕ\_ ΖΕ.

S408

↖ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =

S412

↖ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =

S410

↖ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =

S411

↖ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =

S429

↖ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =

Pomor

↖ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =

S414

S430

Pomor



ΙΑ\_ ΙΚΟ\_ ΕΟ\_ ΠΕΡ\_ ↗ ΣΤΕ\_ ΠΟ\_ ΠΕ\_ ΡΑ\_ ΒΕ\_ ΖΕ.

J005



I229

ΙΑ\_ ΚΟ\_ ΕΟ\_ ΠΕρ\_ ΣΤΕ\_ ΠΟ\_ ΠΕ\_ ΡΑ\_ ΒΕ\_ ΖΕ.

J046



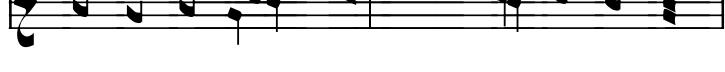
ΙΑ\_ ΚΟ\_ ΕΟ\_ ΠΕρ\_ ΣΤΕ\_ ΠΟ\_ ΠΕ\_ ΡΑ\_ ΒΕ\_ ΖΕ.

J029



ΙΑ\_ ΚΟ\_ ΖΕ\_ ΕΟ\_ ΠΕρ\_ ΣΤΕ\_ ΠΟ\_ ΠΕ\_ ΡΑ\_ ΒΕ\_ ΖΕ.

J673



ΙΑ\_ ΚΟ\_ ΕΟ\_ ΠΕρ\_ ΣΤΕ\_ ΠΟ\_ ΠΕ\_ ΡΑ\_ ΒΕ\_ ΖΕ.

Sn1256 > — — ← ← ⌂ >n / > >

A musical staff in G major, indicated by a 'G' at the beginning. The staff consists of five horizontal lines. It features a series of eighth-note strokes starting from the second line and moving up through the first, third, and fourth lines. The fifth line contains a single eighth note. A small oval-shaped hole is positioned above the fifth line. The staff concludes with a return to the second line, followed by two more eighth-note strokes on the first and third lines.

A musical staff in G major, starting with a capital letter 'G' on the left. It consists of eight vertical lines representing strings. The first seven lines each have a small black dot representing a note. The eighth line has two open circles representing rests. The notes are positioned at regular intervals along the staff.

E.γ.II > -.- ↗ < - ↘ ≫ ≪

Sn1258       $\beta^-$   $\gamma$   $\nu$   $\bar{\nu}$   $\gamma$   $\gamma$   $\gamma$   $\gamma$   $\gamma$   $\gamma$  nesedí

Sa83       $\geq = \cup \geq \sqsubset \sqsupset \dot{\sqsupset} \gtrdot \sqsupseteq$

Sn929 την επ- τα- πλα-σι- ων φλο-γω ε- ψαλ- λον

СЕ\_ АБ\_ МИ\_ ЧЬ\_ НЫ\_ И\_ ПЛА\_МЕ\_ НЬ\_ ПО\_ ИА\_ ХОУ.

S408 ସାହୁ ଲକ୍ଷ୍ମୀ କାନ୍ତି ପାତ୍ର ପାତ୍ର

S412 ፳፡ ተጀረ ሲ ሲ ሲ ሲ ሲ ስ ወ እ ወ =

S410 զ: կ շ ւ ւ ւ ւ զ: । ս մ մ մ

A musical score consisting of two staves. The top staff shows a melodic line with eighth-note heads and grace notes. The bottom staff has a dynamic marking 'Pomor' followed by a short vertical line.

**СЕД\_МИ\_ЧЕ\_НЫ\_И ПЛА\_МЕ\_НЕ\_ПО\_ИА\_А\_ХОУ.**

A musical score for J005 featuring a single melodic line on a treble clef staff. The line consists of eighth-note pairs connected by vertical stems, with some notes having small horizontal dashes above them. The notes are distributed across five measures.

J029

СЕД\_ МИ\_ ЧЕ\_ НЫ\_ И ПЛА\_ МЕ\_ НЕ\_ ПО\_ ГА\_ ХХ.

A musical score for J046, featuring a single melodic line on a treble clef staff. The line consists of eighth-note pairs connected by beams, with some notes having small vertical stems. The notes are distributed across the four measures shown.

СЕД-МН-ЧИЫ ПЛА- МЕ И ПО- ДА- ХА.

A musical score fragment consisting of two staves. The top staff begins with a quarter note followed by a eighth note, then a sixteenth note pattern of (B, A, G, F). The bottom staff begins with a quarter note followed by a eighth note, then a sixteenth note pattern of (G, F, E, D). The measure ends with a half note.

СЕДАЧИЧИЙ ПЛАМЕННЫЙ ПОДАЧА ШАГА.

A musical staff in G major with a common time signature. It features a G major chord (root position) followed by a C major chord (root position). The notes are black dots on the staff, and the rests are white spaces.

Sn1256 ⌂ — — — ⌂ ⌂ > »

Sn1257 > — — — ↗ ↙ ↘ ↙ ↘

Sn1258 > > ⤵ ⤴ ⤵ ⤶ ⤷ ⤸ ⤹ ⤺

Sa83 > > ↘ ⚡ ↙ ↖ ↗ ≈

Sn929 > ↘ ↙ / > / \ //

εν- λο- γη- τος ει κυ- βι- ε

# سٰقِیٰ

## **БЛАГО\_ СЛОВЛЕ\_ НЪ\_ Е\_ СИ\_ ГО\_ СПО\_ДИ**

S412 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇 𠂇

S414 ε τ τ τ τ τ τ τ ε λ ε

S414      1      1      1      1  
S420      1      1      1      1

S429 *Z. S. Z. Z. Z. Z. Z. Z. Z.*  
S430 *Z. Z. Z. Z. Z. Z. Z. Z.*

S430

A musical staff consisting of five horizontal lines and four spaces. It features a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The notes are primarily eighth notes, with some sixteenth notes grouped together by vertical stems.

A musical staff with five horizontal lines. A single black note head is positioned on the second line from the bottom. The word "Pomor" is written in black text to the left of the staff.

— 1 —

© 2013 Pearson Education, Inc.

# БЛАГОДАРНОСТИ

E.y.II    
  
  
 Sn1256    
  
  
 Sn1257    
  
  
 Sn1258    
  
 Sa83    
  
 Sn929    
  
 o θε- ος των πα- τε- ρων η- μων.
  
 S407    
  
 БО\_ ЖЕ\_ О\_    ТЕ\_ ЦЕ\_ НА\_    ШИ\_    ХО.
  
 S408    
  
 S412    
  
 S410    
  
 S414    
  
 S429    
  
 S430   



БО\_ ЖЕ\_ О\_    ТЕ\_ ЦЕ\_ НА\_    ШИ\_    ХО.



БО\_ ЖЕ\_ О\_    ТЕ\_ ЦЕ\_ НА\_    ШИ\_.



БО\_ ЖЕ\_ О\_    ТЕ\_ ЦЕ\_ НА\_    ШИ\_.

8 / Ωδή η'



Sn1588 > ₋ ↗ > — //

Sn1256 ₋ ↗ < ↗ > — //



Sn1257 ₋ ↗ < ↗ > — //



Sn1258 ⌍ ₋ ↗ > ↗ > — //



E.γ.II ⌍ ₋ ↗ > > — //

Sa83 ₋ ↗ > > — //

Sn929 ₋ ↗ > > — //

Εν- ύ- λου φλό- γα πυ- ρός,

S407 ₋ ↗ < ↗ < ↗ < ↗ < ↗ < =

Βε\_ ψε\_ στρε\_ να ω\_ γ\_ να πλα\_ με\_ νε

S408 ⌍ ₋ ↗ < ↗ < ↗ < ↗ < =

S412 ⌍ ₋ ↗ < ↗ & ⌍ ₋ ↗ < =

S410 ⌍ ₋ ↗ < ↗ & ⌍ ₋ ↗ < =

S411 ⌍ ₋ ↗ < ↗ & ⌍ ₋ ↗ < =

S414 ⌍ ₋ ↗ < ↗ & ⌍ ₋ ↗ < =

S429 ⌍ ₋ ↗ < ↗ & ⌍ ₋ ↗ < =

S430 ⌍ ₋ ↗ < ↗ & ⌍ ₋ ↗ < =

Pomor



J029

Βε\_ ψε\_ στρε\_ να ω\_ γ\_ να πλα\_ με\_ νε



Βεψε\_ στρε\_ να ωγ\_ να πλαμε\_ νε



Sn1588 ↖ ↖ ↖ ↘ > ↗ ↗



Sn1257 ↖ — ↗ > >u > ≈ ↗ ≈ >u,



Sn1258 ↖ — ↗ > >u >ö ≈ ≈ >u



E.γ.II ↖ — ↗ > >u, >... ≈ ≈ >u

Sa83 ↖ — ↗ > >u, >... / > >

Sn929 ↖ ↖ ↖ > ↖ ↗ // ≈ ≈  
δί' Α- ü- λου κατ-ε- μά- ρα- ναν,

S407 ↖ ↖ ↗ ↖ u ↖ \ ≈ ≈ ≈ ≈  
НЕ\_ КЕ\_ ще\_ стве\_ ны\_ м\_ о\_ га\_ си\_ ша

S408 ↖ ↗: ↗ ↗ ↗ \ \ ≈ ≈ ≈ ≈

S412 ↖ ↗: ↗ ↗ ↗ \ ≈ ≈ ≈ ≈

S410 ↖ ↗: ↗ ↗ ↗ \ ≈ ≈ ≈ ≈ S414

S429 ↖ ↗: ↗ ↗ \ ≈ ≈ ≈ ≈ S430, Pomor



НЕ\_ КЕ\_ ще\_ стве\_ НЫ\_ м\_ о\_ га\_ си\_ ша



НЕ\_ КЕ\_ ще\_ стве\_ НЫ\_ м\_ Х\_ га\_ си\_ ша

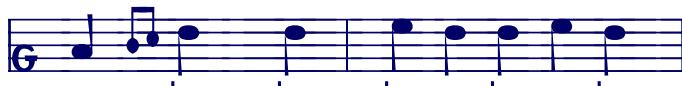


НЕ\_ КЕ\_ ще\_ стве\_ НЫ\_ м\_ о\_ га\_ си\_ ша

I229







Sn1588 > ㅡ ㅡ ㅡ ㅡ ㅡ ㅡ



Sn1257 ㅌ > ㅌ > ㅌ > ㅌ > ㅌ >



Sn1258 ㄷ ㅌ > ㅌ > ㅌ > ㅌ > ㅌ >



E.y.II ㄷ > ㅌ > ㅌ > ㅌ > ㅌ >

Sa83 ㄷ ㅌ > ㅌ > ㅌ > ㅌ > ㅌ >

Sn929 > ㅌ > ㅌ > ㅌ > ㅌ > ㅌ >  
εν- λο- γεί- τε πάν-τα τά έρ-γα

S407 ㄷ ㅌ ㅌ > ㅌ = ㄷ ㅌ ㅌ ㅌ > ㅌ =

БЛА\_ГО\_ СЛО\_ВИ\_ ТЕ КЕ\_ СА\_ ИА\_ АК\_ АА

S408 ㅌ ㅌ ㅌ ㅌ = ㅌ ㅌ ㅌ ㅌ =

S412 ㅌ ㅌ ㅌ ㅌ = ㅌ ㅌ ㅌ ㅌ =

S410 ㅌ ㅌ ㅌ ㅌ = ㅌ ㅌ ㅌ ㅌ =

S411 ㅌ

S414 ㅌ ㅌ ㅌ ㅌ = ㅌ ㅌ ㅌ ㅌ =

S429 ㅌ ㅌ ㅌ ㅌ = ㅌ ㅌ ㅌ ㅌ =

S430 ㅌ ㅌ ㅌ ㅌ = ㅌ ㅌ ㅌ ㅌ =

Pomor



БЛА\_ГО\_ СЛО\_ВИ\_ ТЕ КЕ\_ СА\_ ИА\_ АК\_ АА



БЛА\_ГО\_ СЛО\_ВИ\_ ТЕ КЕ\_ АК\_ АА



БЛА\_ГО\_ СЛО\_ВИ\_ ТЕ КЕ\_ АК\_ АА

**Variant 1**

Sn1257 > ˘ ˘ > u, // ˘ -

Sn1258 ˘ ˘ > ˘ // ˘ -

E.γ.II —. ˘ > ˘ // ˘ // ˘

Sa83 —. ˘ > ˘ // ˘ // ˘ > →

Sn929 // > > \ // // - ov.

Kύ- ρί- ου τόν Κύ- ρι- ov.

S407 ˘ > ˘ \ =v = +

Γο\_ спо\_ Δε\_ на\_ го\_ спо\_ Δа.

S408 ˘ ˘ ˘ ˘ = +

S412/14 ˘ ˘ ˘ ˘ = + S430

S410 ˘ ˘ ˘ ˘ = +

S429 ˘ ˘ ˘ ˘ = + Pomor

Pomor

J005 Γο\_ спо\_ Δε\_ на\_ го\_ спо\_ Δа.

J029

J046 Γο\_ спо\_ на\_ го\_ спо\_ Δа.

**Variant 2**

Sn1588    καὶ περιψεύτης εἰς τοὺς αἰώνας.

Sn1256    καὶ περιψεύτης εἰς τούς αἰώνας.

J673

I229

καὶ περιψεύτης εἰς τούς αἰώνας.

Sn1588    καὶ περιψεύτης εἰς τούς αἰώνας.

Sn1256    καὶ περιψεύτης εἰς τούς αἰώνας.

Sa83

καὶ περιψεύτης εἰς τούς αἰώνας.

J673

I229

καὶ περιψεύτης εἰς τούς αἰώνας.

9 / Ωδή Θ'



Sn1256      ↗ ⋮ ↘ ≈ > - / > > ↗ >



Sn1257      > ⋮ ↘ ≈ > - - ↗ > - ↗



Sn1588      ↗ ⋮ ↘ ≈ > - - . ↗ > ⋮ > »



Sn1258 ↗ ⋮ ↘ ≈ > - - ↗ > ⋮ > ↗ > ↗

E.γ.II ↗ ⋮ ↘ ≈ > - - ↗ > ⋮ > ↗ > ↗

Sa83      ↗ ⋮ ↘ ≈ > - - ↗ > ⋮ > ↗ > ↗

Sn929      ⋮ ↗ ≈ > - - ↗ > ⋮ > ↗ > ↗

Oι τώ γλυ-κεί τού Α-χράν-του σου Τό-κου,

S407      ↗ ↗ ↗ ↗ =      ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =

**ЖЕ СЛАДЬ КОЮ** ПРЕ\_ЧИ\_ СТА\_ГО ТИ\_ РО\_ ЖЕ\_СТВА

S408      ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =      ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =      ↗ =

S412      ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =      ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =      ↗ =

S410      ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =      ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =      ↗ =

S414

S411      ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =      ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =      ↗ =

S429      ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =      ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =      ↗ =

S430

Pomor      ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =      ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ =      ↗ =



**ЖЕ СЛАДЬ КОЮ** ПРЕ\_ЧИ\_ СТА\_ГО ТИ\_ РО\_ ЖЕ\_ СТВА



**ЖЕ СЛАДЬ КОЮ** ПРЕ\_ЧИ\_ СТА\_ГО ТИ\_ РО\_ ЖЕ\_ СТВА



Sn1588      —. ↗ >u, » ↗ >n ↗ n.



Sn1256      ↙ ↗ >u, » ↗ >n ↗ n.



Sn1257      ↙ ↗ >u, » ↗ > — n.



E.γ.II      > — ↗ n. n.      > > n.

Sn1258      > — ↗ n. n.      > > n. n.

Sa83      > — ↗ n. n.      > ↗ n. n.

Sn929      ↙ ↙ \ /      > > »  
Bέ- λει τρω- θέν- τες Aγ- νή,

**S407**      ↙ ↗ >      ↙ ↙ \ ≈v      >— =  
СТРѢЛ0\_Ю      О\_ Н0\_ ЖЕ\_ НН      ҮН\_      СТА

S408      ↗ ↗ n. n.      ↗ ↗ n. n.      ≈\      =

S412      ↗ \ n. n.      ↗ ↗ n. n.      \      =

S411      ↗ \ n. n.      ↗ ↗ n. n.      \      =

S429      ↗ \ n. n.      ↗ ↗ n. n.      / \      =

Pomor      ↗: ≈\ n. n.      ↗ ↗ n. n.      / \      =

S410/14

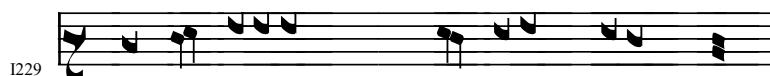
S430



СТРѢЛ0\_Ю      О\_ Н0\_ ЖЕ\_ НН      ҮН\_      СТА



СТРѢЛ0\_Ю      О\_ А\_ Е\_ ЕА\_ НН      ҮН\_ СМА\_      А



СТРѢЛ0\_Ю      О\_ А\_ Е\_ ЕА\_ НН      ԾԱ\_      А



Sn1256, Sn1588



Sn1257



Sn1258



E.y.II

χύ > n — — / > > υ > υ ≈ ≈ τ, ḡ

Sa83

χ > n — — / > > / > χ ≈ ≈ τ, ḡ

Sn929

χ > υ υ / > > / > / ≈ ≈ //

σού τό α- ξι- έ- ρα-στον κάλ-λος θαυ-μά-

ζον- τες,

S407

τέο ε η δο στο χε λα νε η κ ι δο βρο τκ δη βα ψε σα.

S408

τέο ε η δο στο χε λα νε η κ ι δο βρο τκ δη βα ψε σα.

S412

τέο ε η δο στο χε λα νε η κ ι δο βρο τκ δη βα ψε σα.

S410

τέο ε η δο στο χε λα νε η κ ι δο βρο τκ δη βα ψε σα.

S414

τέο ε η δο στο χε λα νε η κ ι δο βρο τκ δη βα ψε σα.

S429

τέο ε η δο στο χε λα νε η κ ι δο βρο τκ δη βα ψε σα.

Pomor

τέο ε η δο στο χε λα νε η κ ι δο βρο τκ δη βα ψε σα.



J005

τέο ε η δο στο χε λα νε η κ ι δο βρο τκ δη βα ψε σα.

J046



J029

τέο ε η δο στο χε λα νε η κ ι δο βρο τκ δη βα ψε σα.

κο τέο ε η δο στο χε λα νε η κ ι δο βρο τκ δη βα ψε σα.



E.γ.II      υ > / > > η, ≈      υ > / > »  
άσ- μα σι πνευ-μα-τι-κοις επ- α- ξί- ως σε



Sn1256      υ > ← ← υ > ≈      υ > / > »



Sn1257      ≈ > > ← υ > »      υ > υ > »



Sn1258      υ > υ > — — ≈      υ > / > »

Sa83      / > / > > — . ≈      υ > / > >  
άσ- μα σι Αγ- γε- λι-κοις επ- α- ξί- ως σε

Sn929      / > / > υ > /      > > / > »  
ά- μα σύν Αγ- γέ- λι-κοις επ- α- ξί- ως σε

**S407**      υ < υ < υ < υ < υ < =      υ < υ < =      // koniec neumov

ΠΑ\_ ΣΝΕ\_ ΜΗ\_ ΔΟΥ\_ ΧΟ\_ ΒΕ\_ ΝΛΙ\_ Η\_ ΜΗ\_      ΔΟ\_ ΣΤΟ\_ Η\_ ΝΟ\_ ΤΑ

S408      ρ < υ < υ < υ < υ < =      ρ < υ < =

S412      \* < υ < υ < υ < υ < =      ρ < υ < =

S410      ρ < υ < υ < υ < υ < =      ρ < υ < =

S410      ρ < υ < υ < υ < υ < =      ρ < υ < =

S429      ρ < υ < υ < υ < υ < =      ρ < υ < =

S430      Σ < υ < υ < υ < υ < =      ρ < υ < =

Pomor



J046

ΠΑ\_ ΣΝΕ\_ ΜΗ\_ ΔΟΥ\_ ΧΟ\_ ΒΕ\_ ΝΛΙ\_ Η\_ ΜΗ\_      ΔΟ\_ ΣΤΟ\_ Η\_ ΝΟ\_ ΤΑ



J673

ΠΑ\_ ΜΗ\_ ΔΟ\_ ΧΟ\_ ΒΕ\_ ΝΛΙ\_ Η\_ ΜΗ\_      ΔΟ\_ ΣΤΟ\_ Η\_ ΝΟ\_ ΤΑ

ΠΑ\_ ΜΗ\_ ΔΟ\_ ΧΟ\_ ΒΕ\_ ΝΛΙ\_ Η\_ ΜΗ\_      ΔΟ\_ ΣΤΟ\_ Η\_ ΝΟ\_ ΤΑ



Sn1588 ـ ـ ـ ـ ـ > ـ ـ > ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ



Sn1256 ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ



Sn1257 ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ



Sn1258 ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ

E.y.II ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ

Sa83 ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ  
ως μη- τέ- ρα Θε-ού με- γα- λύ- νο- μεν.

ΙΑ\_ ΚΟ\_ ΜΑ\_ ΤΕ\_ ρε\_ ΕΟ\_ ΖΗ\_ ΙΟ\_ ΒΕ\_ ΑΗ\_ ΥΑ\_ Ε\_ ΜΩ.

S408 ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ

S412 ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ

S410 ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ

S411/14/29/30,Pomor

Pomor ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ

ΙΑ\_ ΚΟ\_ ΜΑ\_ ΤΕ\_ ρε\_ ΕΟ\_ ΖΗ\_ ΙΟ\_ ΒΕ\_ ΑΗ\_ ΥΑ\_ Ε\_ ΜΩ.

J005 ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ

J046/029

ΙΑ\_ ΚΟ\_ ΜΑ\_ ΤΕ\_ ρε\_ ΕΟ\_ ΖΗ\_ ΙΟ\_ ΒΕ\_ ΑΗ\_ ΥΑ\_ Ε\_ ΜΩ.

J673 ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ

ΙΑ\_ ΚΟ\_ ΜΑ\_ ΤΕ\_ ρε\_ ΕΟ\_ ΖΗ\_ ΙΟ\_ ΒΕ\_ ΑΗ\_ ΥΑ\_ Ε\_ ΜΩ.

I29 ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ ـ

ΙΑ\_ ΚΟ\_ ΜΑ\_ ΤΕ\_ ρε\_ ΕΟ\_ ΖΗ\_ ΙΟ\_ ΒΕ\_ ΑΗ\_ ΥΑ\_ Ε\_ ΜΩ.